

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1937)

Heft: 12

Artikel: Der Bahntelegraph spielt

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778163>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

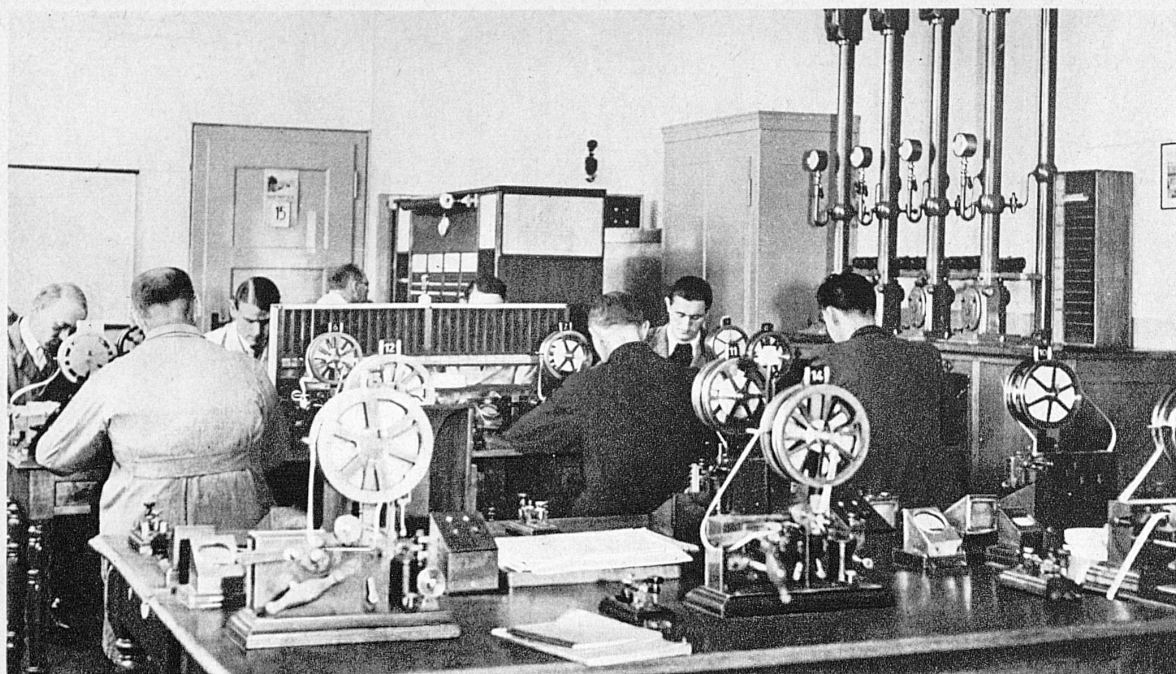
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

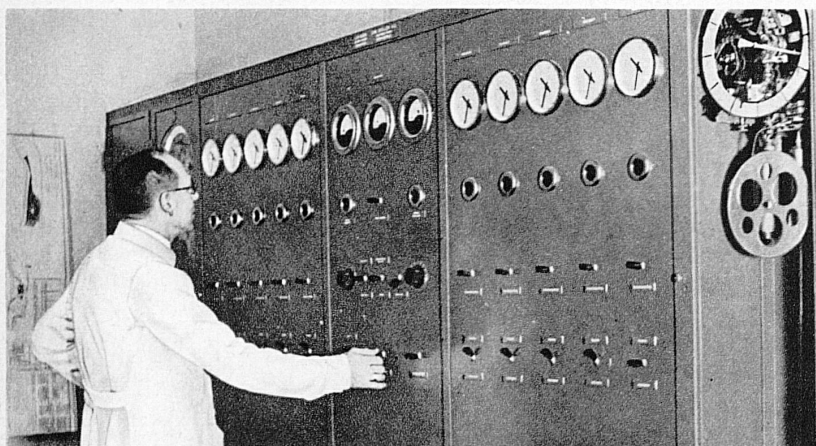
Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

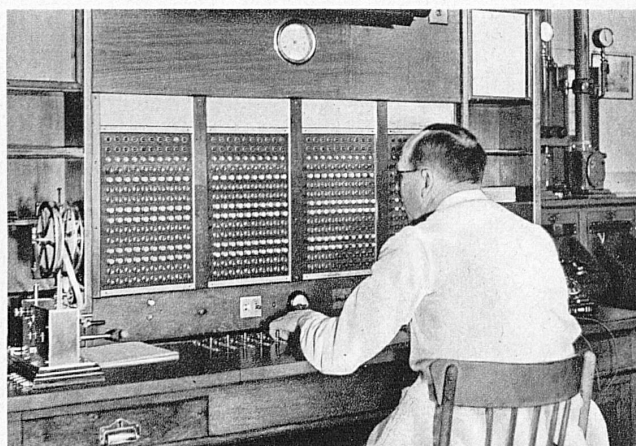


Im Bahntelegraphen des Zürcher Hauptbahnhofs. Von hier aus werden täglich etwa 400 Telegramme abgesandt und empfangen, in denen ausserordentliche Weisungen gegeben werden. In Zeiten des Stossverkehrs, um die Weihnachtszeit herum etwa, kann sich die Zahl der Telegramme nahezu verdoppeln

Der Bahntelegraph *spielt*



Die Zeitzentrale des Zürcher Bahntelegraphen. Nicht weniger als 500 Uhren im Bereich des Hauptbahnhofs werden von ihr automatisch gesteuert, wobei Differenzen bis zu zehn Sekunden ausgeglichen werden



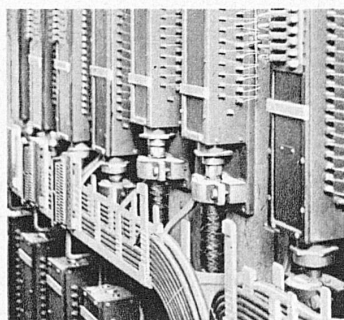
Von morgens 4.30 Uhr bis nachts um 12.30 Uhr ist dieser Zentralumschalter besetzt, auf dem 33 Linien zusammenlaufen. Jede Station hat die Zahlen des Telegramms zu wiederholen und mit dem Namen des abnehmenden Beamten zu quittieren

Vom Bahntelegraphen weiss der Reisende wenig, eher ahnt er das stille Walten. So etwa, wenn der unfahrplanmässige Extrazug trotzdem freie Durchfahrtsignale findet, wenn auf der Station X gerade soviele Wagen bereitstehen, wie es der Augenblick erfordert, wenn für einen verspäteten Zug trotzdem ein Anschluss hergestellt worden ist, wenn ein verirrtes Gepäckstück schliesslich doch den Bestimmungsort erreicht. Was nach einem « auf den Knopf drücken » aussieht, nach geheimnisvoller Hexerei, ist in Wirklichkeit nichts anderes als die Summe gewissenhafter Kleinarbeit, mit der man im Telegraphenamte eines Bahnhofes den Ausgleich für alles schafft, was ausserhalb der Gesetzmässigkeit des Fahrplans liegt. Jetzt im Dezember, vom Augenblick an, da sich die ersten Anzeichen des aufziehenden weihnachtlichen Verkehrsturms künden, schwillt diese Kleinarbeit lawinenartig an. Die Zahl der telegraphischen Weisungen verdoppelt sich fast an den Tagen des Stossverkehrs, und in durchgehendem Dienst gilt es, vor allem den vielen Extrazügen, die tags und nachts über die Schienen rollen, zur raschen Abfertigung zu verhelfen.

Von jeder Abweichung vom Normalen — sei es die Einschlebung ganzer Züge, sei es auch nur eine veränderte Wagenkomposition — wird telegraphisch die Strecke benachrichtigt, und nicht nur das: für jede Mitteilung wird auch die telegraphische Quittung verlangt. Selbst der kleinsten Station, die ein Extrazug mit unverminderter Schnelligkeit durchheilt, wird diese Bestätigung nicht erspart. Im Eisenbahnwesen, wo die Sicherheit alles bedeutet, hat das

Wort aus Fausts Studierzimmer: « Denn was man schwarz auf weiss besitzt, kann man getrost nach Hause tragen », Gültigkeit ohne Einschränkung. Nur eine lückenlose Kette schriftlich fixierter Zustimmungen gestattet es, einen Extrazug überhaupt abfahren zu lassen. Dennoch wird die Exaktheit nicht zum Hemmnis. Zuweilen fällt die Entscheidung, ob ein Extrazug startet, kurz vor der Abfahrt, und die knappste Zeitspanne hat dann zu genügen, um telegraphisch die Strecke frei zu machen.

Es wäre nicht ganz leicht, im Einzelnen aufzählen zu wollen, in welchen Fällen der Bahntelegraph vorbereitend



Im Kabelraum des Bahntelegraphen geben sich alle Schwachstromkabel, die von aussen zum Bahnhof gelangen, Stelldichein. Die der Telegraphie, der Uhren, aber auch die der Zugsannäherungssignale

den Verkehr glättet. Ein paar Beispiele nur: Wenn das Gymnasium in Bern seine Ferienreise antritt, wenn der Kegeklub in Marthalen auf Kosten der Vereinskasse eine Gesellschaftsfahrt unternimmt, müssen zusätzliche Wagen gestellt und die Uebergangsstationen in Kenntnis gesetzt werden. Wenn ein Goldtransport durch die Schweiz rollt, wird telegraphisch Bewachung bestellt, wenn Auswanderer aus dem Balkan ihren Amerikadampfer in Frankreich erreichen sollen, garantiert man telegraphisch die Anschlüsse. Wenn ein Koffer nicht pünktlich in St. Moritz anlangt, wird ihm telegraphisch nachgespürt; wenn in Rümlang eine Kuh auszuladen ist, wird das Ereignis dem Bahnhofsvorstand telegraphisch avisiert, damit er die Vorbereitungen treffen kann; wenn im Speisewagen unterwegs der Vorrat ausgeht, wird durch den Bahntelegraphen für Ersatz gesorgt; wenn die Internationale Schlafwagengesellschaft in Basel oder Buchs über freie Schlafwagenplätze verfügt, wird Zürich telegraphisch verständigt. Geflügel auf dem Weg von Ungarn nach Paris und Frühgemüse aus Südfrankreich kündigt sich zur bevorzugten Beförderung telegraphisch an, aber auch unsere Sauser-Extrazüge werden mit Hilfe des Bahntelegraphen schnellstens durchgeschleust, da das « Stadium » nicht jedermanns Geschmack ist. In Zeiten dichten Verkehrs, wie ihn der Weihnachtsmonat bringt, müssen die Fahrplanstrategen mit halben Minuten rechnen, um die freien Strecken auszunützen. Vorbedingung hierfür ist die Übereinstimmung sämtlicher Bahnhofsfuhren. So gibt das Neuenburger Observatorium jeden Morgen pünktlich sein tönendes

Abkürzung

Original-Telegramm

Télégramme original - Telegramma originale

Station Zürich H.B.

No. 930 Aufgegeben den 18. X. 1927 um 15 Uhr 52

Stationen Balkon Spital - Schaffhausen.

Zug 165 fällt heute von Zürich nach Schaffhausen ab. Mit diesem Auspüttung verkehrt heute Extrazug 995 Zürich - Schaffhausen Reihe G.I.

Zürich P.G.	ab	16.20
Balkon	durch	16.28
Spital		16.31
Balmühl		16.34
Spital		16.36
Kriegeld		16.38
Spital		16.43 V 6226 und
Gräfelfeld		16.44
Solisau		16.48 V 574
Spital		16.50
Spital		16.53
Spital		16.56
Spital		16.59
Spital		17.01
Spital		17.04 V 31
Spital		17.07
Schaffhausen	an	

Telegramm aufbewahren

Beliefert an Expedité 4 - Spedito a

den 18. X. 1927

Der Telegraph Le. H. 1919

Wird ein Extrazug eingesetzt, müssen vorher sämtliche Stationen auf der Strecke von der genauen Durchfahrtszeit benachrichtigt werden. Hier sieht man das Telegramm, das einem ausfahrplanmässigen Zug den Weg von Zürich nach Schaffhausen vorbereitet

Sport

Dienstelegramm

Télégramme de service - Telegramma di servizio

Station Bern

Abgegeben den 18. X. 1927 um 15 Uhr 52

Sport

1. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

2. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

3. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

4. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

5. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

6. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

7. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

8. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

9. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

10. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

11. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

12. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

13. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

14. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

15. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

16. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

17. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

18. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

19. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

20. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

21. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

22. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

23. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

24. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

25. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

26. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

27. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

28. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

29. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

30. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

31. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

32. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

33. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

34. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

35. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

36. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

37. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

38. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

39. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

40. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

41. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

42. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

43. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

44. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

45. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

46. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

47. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

48. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

49. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

50. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

51. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

52. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

53. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

54. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

55. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

56. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

57. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

58. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

59. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

60. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

61. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

62. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

63. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

64. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

65. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

66. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

67. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

68. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

69. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

70. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

71. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

72. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

73. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

74. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

75. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

76. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

77. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

78. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

79. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

80. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

81. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

82. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

83. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

84. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

85. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

86. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

87. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

88. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

89. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

90. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

91. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

92. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

93. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

94. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

95. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

96. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

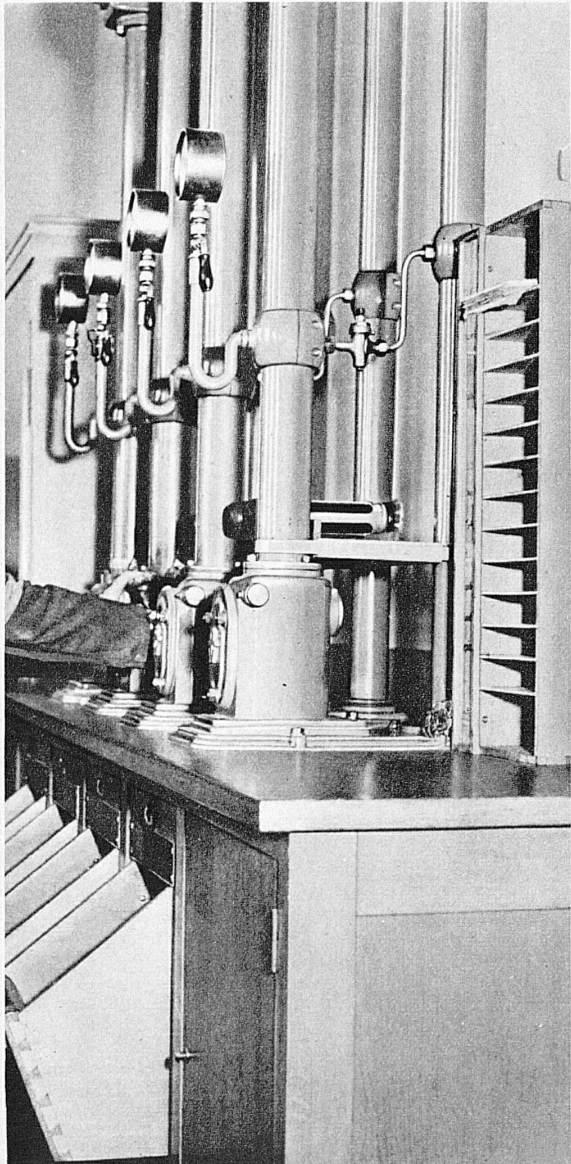
97. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

98. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

99. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

100. Davos 10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet

In dieser Geheimsprache läuft das Wintersport-Communiqué in den Bahntelegraphenämtern ein. In der Entzifferung zeigt sich, was die Winterkur- und Sportorte über die Schneeverhältnisse zu melden haben



Phot.: Froebel

Zeitzeichen ab, das vom Haupttelegraphenamt Bern in Morsezeichen umgewandelt, um 7.42 Uhr an die Bahnhöfe Lausanne, Luzern und Zürich weitergegeben wird. Von diesen drei Punkten aus wird um 8 Uhr telegraphisch für einheitliche Bahnzeiten im gesamten Bereich der Bundesbahnen gesorgt.

Auch für die Wetterberichte der Bundesbahnen, den zuverlässigen Wegleiter des Reisenden in der Schweiz, ist der Bahntelegraph ein nicht zu missender Helfer. 26 Stationen teilen in der Frühe ihren Befund in abgekürzten Formeln dem zentral gelegenen Olten mit, wo die Angaben gesammelt und weitertelegraphiert werden. Und jetzt im Winter gesellen sich zu dem regulären Wetterdienst noch die Wintersportberichte, die das Telegraphenbureau des Bahnhofs Bern zusammenstellt und zwischen 9 und 10 Uhr im Kollektivtelegramm den wichtigsten Bahnhöfen der Schweiz übermittelt. An fünf Tagen der Woche werden die Berichte von 30 Meldeorten aus den Wintersportzentren berücksichtigt, am Freitag, zum Weekend, geht jedoch der Dienst ins Detail und gibt den Sportfreunden Kenntnis von den Schneeverhältnissen in nicht weniger als 63 Bezirken. Auch hier gilt ein Spezialcode. Was im Telegraphenamt z. B. als « 11 lubit » aufgenommen wird, schält sich bei der Deciffrierung als « Davos —10 Grad, leicht bewölkt, 25 cm Schnee an der Station, 80 cm im Haupt- skigebiet » heraus. Oder in dem mysteriösen « 55 fuikra » meldet Zermatt « —5 Grad, leichter Schneefall, 30 cm Schnee im Ort, 60 cm Schnee im Hauptskigebiet und sehr günstige Sportverhältnisse ».

Der Bahntelegraph ist ein Mädchen für alles: er räumt Hindernisse aus dem Weg, gibt der Bahnverwaltung die Möglichkeit, sich wendig besondern Verhältnissen anzupassen, hilft dem Publikum in der Wahl der Reiseziele, aber vergisst niemals, dass seine wichtigste Aufgabe die Erhöhung der Betriebssicherheit ist, zu der er durch sein strenges Kontrollsystem wesentlich beiträgt. S.

Die eingehenden Telegramme, von deren Inhalt z. B. das Befehlsstellwerk des grossen Bahnhofs oder die Eilgutexpedition schnell verständigt werden müssen, werden durch Rohrpost weiterbefördert